DRI 4501

MEMORANDUM EL ENTENDIMIENTO

BOURNEMOUTH UNIVERSITY UK

Y

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA COLOMBIA

ENERO 2015

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

1 DETALLES DEL MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ("MDE")

1.1	**Las Partes**	Bournemouth University Higher Education Corporation, con domicilio en Poole House, Fern Barrow, Poole BH12 5BB, Reino Unido; y Universidad de Antioquía, Calle 67, Nº 53 – 108, Medellín, Antioquía, Colombia. (cada una de ellas se denominará en lo sucesivo una **"Institución"**, y en conjunto las **"Instituciones"**).
1.2	**Direcciones para notificaciones de la Universidad de Bournemouth**	Academic Partnerships, Bournemouth University, Talbot House, Fern Barrow, Poole, Dorset BH12 5BB **Copia a:** Legal Services (Ref: LS/MSJ/6513), Bournemouth University, Melbury House, 1-3 Oxford Road, Bournemouth, Dorset BH8 8ES
1.3	**Dirección para notificaciones de la Universidad de Antioquía**	Presidencia, Universidad de Antioquía, Calle 70 No. 52 – 21, Medellín, Antioquía, Colombia.

2 OBJETO DEL MDE

2.1 Las Instituciones acuerdan colaborar para desarrollar actividades tendientes a fomentar sus intereses académicos mutuos.

3 ALCANCE DEL MDE

3.1 El o los primeros aspectos individualizados de la colaboración que serán objeto de diálogo son los siguientes:

3.1.1 Colaboración en materia de investigación entre miembros individuales de la facultad, a efectos de: publicaciones conjuntas, iniciativas de investigación por licitación, conferencias / talleres conjuntos, intercambios de personal y supervisión doctoral conjunta en cualquiera de las dos Instituciones.

3.1.2 Intercambio estudiantil tanto en el marco de programas de enseñanza dictados actualmente como de programas formales externos, por ejemplo como parte de actividades estudiantiles de verano.

3.1.3 Programas educativos a nivel de pregrado y postgrado, variando

desde los acuerdos de reconocimiento y articulación hasta la eventual colaboración conjunta.

3.2 Toda colaboración en las materias citadas u otras materias de colaboración agregadas en el futuro será especificada en los anexos a este documento (mediante una modificación formal de este MDE) y es posible que sea detallada más extensamente en otros acuerdos de colaboración separados.

4 TÉRMINOS DEL MDE

4.1 Este MDE no impedirá el reconocimiento de vínculos similares entre una de las Instituciones y otras entidades.

4.2 Este MDE no impedirá ninguna actividad de desarrollo individual realizada por una de las Instituciones, ya sea que involucre o no la participación de socios comerciales.

4.3 Las Instituciones colaborarán respecto a cualquier otro compromiso relevante para este MDE, con inclusión de todo acuerdo de colaboración celebrado en el marco del mismo, con la entidad UK Quality Assurance Agency for Higher Education o con otras entidades externas.

4.4 Las Instituciones conversarán de buena fe respecto a cualquier inquietud relativa a aspectos de la relación que representa el MDE o cualquier otro acuerdo de cooperación establecido en el marco del mismo, a fin de resolverla. Las inquietudes podrán incluir, aunque no estarán limitadas a ella, la gestión de normas y calidad académicas.

4.5 Toda disputa o desacuerdo entre las Instituciones surgida de este MDE será referida en primera instancia al Director de Relaciones Internacionales de la Universidad de Antioquía (o a la persona designada por el mismo), junto con el Pro Vice-Chancellor for Global Engagement de la Universidad de Bournemouth (o a la persona designada por el mismo) a efectos de su resolución.

4.6 Derechos de publicidad y propiedad intelectual

4.6.1 Toda publicidad relacionada con este MDE o surgida del mismo (incluyendo el uso del nombre, el logotipo y la imagen o marcas registradas de la otra Institución) deberá ser objeto de un acuerdo escrito entre las Instituciones con anterioridad a la publicación;

4.6.2 Cada Institución reconoce y acuerda que todo derecho de propiedad intelectual perteneciente a la otra Institución o que ésta tenga el derecho de usar, así como todo desarrollo, modificación y agregado al mismo o surgido del mismo pertenecen y seguirán perteneciendo legal y efectivamente a la otra Institución. Ninguna de las dos Instituciones obtendrá ni tendrá ningún derecho respecto a los derechos de propiedad intelectual pertenecientes a la otra Institución o que ésta tenga el derecho de usar. Este MDE no constituye un otorgamiento por una de las Instituciones a la otra de

ninguna licencia de uso y/o explotación de cualquiera de los derechos de propiedad intelectual de la otra;

4.6.3 Ninguna de las dos Instituciones dispondrá ni permitirá a sabiendas que tenga lugar ningún hecho que podría perjudicar o poner en peligro cualquiera de los derechos de propiedad intelectual pertenecientes a la otra Institución o que ésta tenga el derecho de usar.

4.6.4 Ninguna de las dos Instituciones realizará ningún acto ni autorizará a ningún tercero a realizar ningún acto que invalidaría o pudiera invalidar la propiedad de la otra Institución de los derechos de propiedad intelectual o derechos de otra índole o que no se corresponda con los mismos, y no omitirá ni autorizará a ningún tercero a omitir la realización de ningún acto cuya omisión surtiría dicho efecto;

4.6.5 Ninguna de las dos Instituciones registrará ni solicitará el registro en ninguna jurisdicción de derechos de propiedad intelectual pertenecientes a la otra Institución o que ésta tenga el derecho de usar.

4.7 Las dos Instituciones mantendrán la confidencialidad de toda información de naturaleza propia o confidencial recibida u obtenida de la otra como consecuencia de la celebración o ejecución de este MDE, y velará por que sus empleados hagan lo propio.

4.8 La Cláusula 4.7 no impedirá la divulgación de información que en otro caso sería confidencial, siempre y cuando y en la medida en que:

4.8.1 dicha divulgación sea exigida por las leyes o por cualquier organismo regulador;

4.8.2 la divulgación se haga de forma estrictamente confidencial a los asesores profesionales, auditores y banqueros de la Institución del caso;

4.8.3 la información haya sido adquirida a un tercero que no estaba sujeto a una obligación de confidencialidad;

4.8.4 la información haya pasado a ser de dominio público sin intervención alguna de esa Institución o de su personal;

4.8.5 la información haya sido desarrollada de forma independiente o conocida anteriormente por esa Institución; o

4.8.6 la otra Institución haya autorizado previamente por escrito la divulgación, que incluirá, cuando corresponda, los términos de cualquier otro acuerdo de colaboración celebrado en el marco de este MDE.

4.9 Excepción hecha de las cláusulas 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.12 y 6.5, no se prevé que este MDE surta efectos jurídicos, y en particular no constituye una sociedad a los efectos de la Ley de Sociedades de 1890 o

su equivalente en ninguna jurisdicción situada fuera de Inglaterra y Gales.

4.10 Ninguna disposición de este MDE otorga a ningún tercero el derecho a exigir el cumplimiento de cualquiera de sus condiciones.

4.11 El presente MDE estará regido e será interpretado de acuerdo con las leyes de Inglaterra, y toda disputa surgida de este MDE o relacionada con el mismo será sometida al Tribunal Internacional de Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio y debe ser decidida finalmente de acuerdo con las Reglas de Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio (en lo sucesivo las "**Reglas**"). Si las Instituciones están de acuerdo en designar a un árbitro único dentro de los plazos contemplados por dichas reglas, la disputa será resuelta por ese árbitro único; en defecto de dicho acuerdo, serán designados tres árbitros de acuerdo con esas Reglas. La sede del arbitraje será París. Las actuaciones de arbitraje se desarrollarán en inglés.

4.12 Este borrador del MDE ha sido redactado en idioma inglés. Si este MDE fuera traducido a cualquier otro idioma, primará la versión en inglés.

5 DISPOSICIONES FINANCIERAS

5.1 Cada actividad de colaboración realizada como consecuencia de este MDE será objeto de un acuerdo financiero independiente incluido en un acuerdo de colaboración, que serán celebrados observando las reglas y procedimientos habituales de las Instituciones y en función de la actividad del caso. Tales proyectos serán desarrollados de acuerdo con los planes de negocio y presupuestos acordados y establecidos que sean apropiados para la actividad y cumplan con las reglas contables y de auditoría aprobadas.

6 DETALLES DE CONTACTO DE LA PERSONA RESPONSABLE DEL MDE EN AMBAS UNIVERSIDADES:

6.1 Universidad de Antioquía:
Nombre: Alher Mauricio Hernández Valdivieso
Cargo: Jefe del Grupo de Bioinstrumentación e Investigación Clínica del Departamento de Bioingeniería de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Antioquía.
Dirección: Calle 67 Nº 53-108, bloque 19, of. 413, Medellín-Colombia.
Teléfono: (+57 4) 219 8589
Correo electrónico: mauricio.hernandez@udea.edu.co

6.2 Universidad de Bournemouth:
Nombre: Dr Alastair Morrison
Cargo: Colaboración y Gerente de Desarrollo Internacional
Dirección: M101, Melbury House, Lansdowne Campus, Bournemouth University 1-3 Oxford Road, Bournemouth, Dorset BH8 8ES
Teléfono (+44) 1202 961280
Correo electrónico: amorrison@bournemouth.ac.uk

7 MODIFICACIÓN O RESOLUCIÓN DEL MDE

7.1 Este MDE comenzará a surtir efecto al ser firmado por los representantes autorizados de ambas Instituciones y será válido por un plazo de cinco años contados desde la fecha de suscripción definitiva. Podrá ser prorrogado mediante un acuerdo escrito celebrado por ambas Instituciones por el plazo suplementario que acuerden.

7.2 Toda modificación de esté MDE se realizará por consentimiento mutuo, siendo adjuntado al MDE en forma de anexo firmado y fechado.

7.3 Este MDE podrá ser resuelto en todo caso por cualquiera de las dos Instituciones, que notificará a la otra por escrito con seis meses de antelación.

7.4 Si surgieran inquietudes relativas a aspectos de la relación establecida por el MDE o cualquier acuerdo de colaboración celebrado en el marco del mismo y que las Instituciones no hayan podido resolver mediante conversaciones según lo dispone el párrafo 4.4. anterior, este MDE podrá ser resuelto por cualquiera de las dos Instituciones, que deberá notificar a la otra por escrito con un mes de antelación.

7.5 La resolución o la expiración de este MDE no perjudicará ningún derecho u obligación adquirido derivado de los acuerdos de colaboración celebrados en el marco del mismo. Las disposiciones de las cláusulas 4.7, 4.8, 4.11, 4.12 y 6.5 de este MDE también seguirán estando vigentes con posterioridad a su resolución. Cada acuerdo de colaboración seguirá estando vigente hasta que caduque de acuerdo con sus términos (por su expiración o por otro motivo).

7.6 Las notificaciones deberán ser entregadas personalmente o enviadas por correo certificado prepago o por servicio de mensajería con constancia de entrega a la dirección de la otra Parte especificada en este MDE o a cualquier otra dirección que las Partes se hayan notificado durante la vigencia de este MDE. Toda notificación entregada relativa al presente deberá redactarse en inglés.

7.7 Si un juzgado o una autoridad competente dictaminara que una disposición de este MDE (o cualquier parte de una disposición) con previsto efecto jurídico es inválida, ilegal o no susceptible de hacerse cumplir, dicha disposición o parte de una disposición se estimará suprimida en la medida requerida, no siendo afectadas la validez y susceptibilidad de hacerse cumplir de las otras disposiciones de este MDE.

7.8 Este MDE será expedido en forma de dos (2) originales en idioma inglés y dos (2) originales en idioma español. Cada una de las Instituciones detentará una (1) copia original en cada idioma.

Firmado en nombre de
Bournemouth University Higher

Professor John Vinney
Vice-Chancellor

Fecha: 26-1-15

Firmado en Nombre de
Universidad de Antioquia

Alberto de Jesús Uribe Correa
Rector

Fecha: 13-03-15

N.A.

Legal Services
Bournemouth University

4501

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BOURNEMOUTH UNIVERSITY UK

AND

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA COLOMBIA

JANUARY 2015

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

1 MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ("MoU") PARTICULARS

1.1	**The Parties**	Bournemouth University Higher Education Corporation of Poole House, Fern Barrow, Poole BH12 5BB, UK; and Universidad de Antioquia, Calle 67, Nº 53 – 108, Medellín, Antioquia, Colombia. (each an **"Institution"**, and together the **"Institutions"**).
1.2	**Bournemouth University's addresses for notices**	Academic Partnerships, Bournemouth University, Talbot House, Fern Barrow, Poole, Dorset BH12 5BB **Copy to:** Legal Services (Ref: LS/MSJ/6513), Bournemouth University, Melbury House, 1-3 Oxford Road, Bournemouth, Dorset BH8 8ES
1.3	**Universidad de Antioquia's address for notices**	President Office, Universidad de Antioquia, Calle 70 No. 52 – 21, Medellín, Antioquia, Colombia.

2 PURPOSE OF THE MoU

2.1 The Institutions agree to collaborate in developing activities to advance their mutual academic interests.

3 SCOPE OF THE MoU

3.1 The first identified area[s] of co-operation for discussion will be:

3.1.1 Collaboration on research between individual members of faculty leading to such outputs as: joint publications, research bids, joint conferences/workshops, staff exchanges and joint doctoral supervision at either institution.

3.1.2 Student exchange both within taught programmes and outside formal programmes for example as part of summer school activity.

3.1.3 Educational programmes at both undergraduate and postgraduate level ranging from recognition and articulation agreements to possible joint collaborative provision.

3.2 Any collaboration in the areas specified above, or other areas of collaboration added in future, will be specified in annexes to this document (by way of a formal variation to this MoU) and may be subject to detailed provision in further separate co-operation agreements.

4 TERMS OF THE MoU

4.1 This MoU will not inhibit the recognition of similar links between an Institution and other bodies.

4.2 This MoU will not inhibit any individual development activities by an Institution, whether or not involving commercial partners.

4.3 The Institutions shall co-operate in any engagements relevant to this MoU, including any co-operation agreements made under it, with the UK Quality Assurance Agency for Higher Education or other external bodies.

4.4 The Institutions shall discuss in good faith any concerns about aspects of the relationship under the MoU or any co-operation agreement made under it with a view to resolving the same. Such concerns may include, but are not limited to, management of academic standards and quality.

4.5 Any dispute or disagreement between the Institutions arising from this MOU shall be referred in the first instance to the International relationship Director at the Universidad de Antioquia (or his/her nominee), together with the Pro Vice-Chancellor for Global Engagement of Bournemouth University (or his/her nominee), for resolution.

4.6 Publicity and Intellectual Property Rights

4.6.1 All publicity connected with or arising from this MoU (including the use of the other Institution's name, logo, registered image or trademarks) must be agreed in writing between the Institutions before publication;

4.6.2 Each Institution acknowledges and agrees that all intellectual property rights that the other Institution owns or has right to use and any development, modification and addition thereof or arising therefrom are and shall remain in the legal and beneficial ownership of the other Institution. Neither of the Institutions shall obtain or have any rights in respect of the intellectual property rights that the other Institution owns or has right to use. This MoU does not constitute a grant by either of the Institutions to the other of any licence to use and/or exploit any of the other's intellectual property rights;

4.6.3 Neither of the Institutions shall knowingly cause or permit anything to occur which may damage or endanger any of the intellectual property rights that the other Institution owns or has right to use;

4.6.4 Neither of the Institutions shall do any act or authorise any third party to do any act which would or might invalidate or

might be inconsistent with the other Institution's ownership or other legal rights of the intellectual property rights and shall not omit or authorize any third party to omit to do any act which, by its omission, would have that effect;

4.6.5 Neither of the Institutions shall register or apply to register in any jurisdiction any intellectual property rights that the other Institution owns or has right to use.

4.7 Each Institution shall keep confidential, and ensure that its employees keep confidential, all information of a proprietary or confidential nature received or obtained from the other as a result of entering into or performing this MoU.

4.8 Clause 4.7 shall not prevent disclosure of information which would otherwise be confidential if and to the extent:

4.8.1 such disclosure is required by law or by any relevant regulatory body;

4.8.2 disclosure is on a strictly confidential basis to the professional advisers, auditors and bankers of that Institution;

4.8.3 the information is acquired from a third party who did not owe a duty of confidence;

4.8.4 the information has come into the public domain through no fault of that Institution or its staff;

4.8.5 the information was independently developed or previously known by such Institution; or

4.8.6 the other Institution has given prior written approval of the disclosure, which shall, where relevant, include under the terms of any co-operation agreement made pursuant to this MoU.

4.9 Except for clauses 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.12 and 6.5, this MoU is not intended to have legal effect, and, specifically, does not constitute a partnership for the purposes of the Partnership Act 1890 or equivalent in any jurisdiction outside England and Wales.

4.10 Nothing in this MoU is intended to confer on any third party any right to enforce any of its terms.

4.11 This MoU shall be governed by and construed in accordance with the laws of England and all disputes arising out of or in connection with this MoU shall be submitted to the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce and shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (the "**Rules**"). Where the Institutions agree the identity of a sole arbitrator within the timescales permitted by the said Rules the dispute shall be determined by that sole arbitrator, in default of that agreement three arbitrators shall be appointed in accordance with the said Rules.

The place of arbitration shall be Paris. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

4.12 This MoU is drafted in the English language. If this MoU is translated into any other language, the English language text shall prevail.

5 FINANCIAL ARRANGEMENTS

5.1 Each collaborative activity undertaken as an outcome of this MoU will be the subject of a separate financial agreement included in a co-operation agreement. These shall be made under the normal rules and procedures of the Institutions, as appropriate to the activity. All such projects will operate under agreed and established business plans and budgets appropriate to the activity and conforming to approved accounting rules and audit.

6 CONTACT DETAILS OF RESPONSIBLE FOR THE MoU ON BOTH UNIVERSITIES:

6.1 By Universidad de Antioquia:

Name: Alher Mauricio Hernández Valdivieso
Position: Head of Bioinstrumentation and Clinical Research Group, Bioengineering Department, School of Engineering, Universidad de Antioquia.
Address: Calle 67 Nº 53-108, bloque 19, of. 413, Medellín-Colombia.
Phone: (+57 4) 219 8589
E-mail: mauricio.hernandez@udea.edu.co

6.2 By Bournemouth University:

Name: Dr Alastair Morrison
Position: Partnership and International Development Manager
Address: M101, Melbury House, Lansdowne Campus, Bournemouth University 1-3 Oxford Road, Bournemouth, Dorset BH8 8ES
Phone: (+44) 1202 961280
E-mail: amorrison@bournemouth.ac.uk

7 REVISION OR TERMINATION OF THE MoU

7.1 This MoU will become effective when signed by the authorised representatives of both Institutions and will be valid for five years from the final date of signing. It may be extended by written agreement of both Institutions for any further period.

7.2 Any amendments to this MoU will be by mutual consent and attached as a signed and dated annex to the MoU.

7.3 This MoU may be terminated in any case by either Institution giving six months' notice in writing to the other.

7.4 If there have been concerns about aspects of the relationship under the MoU or any co-operation agreement made under it which the Institutions have been unable to resolve by discussion under paragraph

4.4 above, this MoU may be terminated by either Institution giving one month's written notice to the other.

7.5 Termination or expiry of this MoU will not prejudice any accrued rights or liabilities under co-operation agreements made under it. The provisions of clauses 4.7, 4.8, 4.11, 4.12 and 6.5 of this MoU will also survive termination of this MoU. Each co-operation agreement will continue to have effect until terminated under its terms (whether by expiry or otherwise).

7.6 Notices must be served either personally or sent by prepaid registered post or courier providing proof of delivery to the address of the other Party given in this MoU or to any other address as the Parties may have notified during the period of this MoU. Any notice served hereunder shall be in English.

7.7 If any court or competent authority finds that any provision of this MoU (or part of any provision) that is intended to have legal effect is invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, be deemed to be deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of this MoU shall not be affected.

7.8 This MoU will be executed in two (2) originals in English language and two (2) originals in Spanish language. Each Institution will hold one (1) original in each language.

Signed on behalf of
Bournemouth University Higher

Professor John Vinney
Vice-Chancellor

Date: 26.1.15

Signed on behalf of
Universidad de Antioquia

Alberto de Jesús uribe correa
Rector

Date: 19-03-15